الانشقاق سُورة ގެ މާނަ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

سُورة الإنشقاق   އާޔަތުގެ އަދަދު (٢٥)

إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنشَقَّتْ ﴿١﴾ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا ٱلْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٣﴾ وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلْإِنسَٰنُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَٰقِيهِ ﴿٦﴾ فَأَمَّا مَنْ أُوتِىَ كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ ﴿٧﴾ فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ﴿٨﴾
وَيَنقَلِبُ إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦ مَسْرُورًا ﴿٩﴾ وَأَمَّا مَنْ أُوتِىَ كِتَٰبَهُۥ وَرَآءَ ظَهْرِهِۦ ﴿١٠﴾ فَسَوْفَ يَدْعُوا۟ ثُبُورًا ﴿١١﴾ وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ﴿١٢﴾ إِنَّهُۥ كَانَ فِىٓ
أَهْلِهِۦ مَسْرُورًا ﴿١٣﴾

ތަރުޖަމާ

إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنشَقَّتْ ﴿١﴾ އުޑު ފަޅަފަޅައިގެން ހިގެއްޖެއްޔާ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا އަދި އުޑު އެއުޑުގެ ވެރި رَبُّ އަށް
ކިޔަމަންތެރިވެއްޖެއްޔާ. وَحُقَّتْ ﴿٢﴾ އަދި އުޑު އަޅައި ކިޔަމަންތެރިވުން އުޑުގެއަށް حَقُّ ވެއްޖެއްޔާ. وَإِذَا ٱلْأَرْضُ
مُدَّتْ ﴿٣﴾ އަދި ބިންގަޑު ދަމައި ދިގުވެއްޖެއްޔާ وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا އަދި އޭބިމުގެ ތެރޭގައިވާއެއްޗެހި ނެރުއްލައިލައި
وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾ އަދި ބިންގަޑު އެތަކެތިން ހުސްވެއްޖެ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا އަދި އެބިން އެބިމުގެ ވެރި رَبُّ އަށް ކިޔަމަންތެރި
ވެއްޖެއްޔާ . وَحُقَّتْ ﴿٥﴾ އަދި އެބިން އަޅައި ކިޔަމަންތެރިވުން އެބިމަށް حَقُّ ވެއްޖެއްޔާ. يَٰٓأَيُّهَا ٱلْإِنسَٰنُ އޭ
އިންސާނާއެވެ. إِنَّكَ كَادِحٌ ހަމަކަށަވަރުން ކަލޭގެ މަސައްކަތްތެރި ވެގެންދެވޭހުށީއެވެ. إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا ކަލޭގެ رَبُّ
ގެ حَضْرَةُ އަށް ގެންދަސައްކަތް ކުރުމަކުން . فَمُلَٰقِيهِ ﴿٦﴾ ފަހެ ކަލޭ އެރަސްގެފާނުގެ ހުޒޫރަށް އެކަލާނގެއާ ބައްދަލުވާނެއެވެ.
فَأَمَّا مَنْ أُوتِىَ كِتَٰبَهُۥ ފަހެ އެމީހެއްގެ އަމަލުތަކުގެ ފޮތް އޭނާއަށް ދެވިއްޖެމީ . بِيَمِينِهِۦ ﴿٧﴾ އޭނާގެ ކަނާތްއަތުން
فَسَوْفَ يُحَاسَبُ ފަހެ ނިކަންހުނު ޙިސާބެއް ހިސާބު ބެލެވޭނެއެވެ. حِسَابًا يَسِيرًا ﴿٨﴾ ލުއިފަސޭހަ ހިސާބުކުރުން .
وَيَنقَلِبُ إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦ އަދި (ސުވަރުގެގައިވާ) އޭނާގެ އަހުލުވެރިންގެ ގާތަށް ރުޖޫޢަވާނެއެވެ. مَسْرُورًا ﴿٩﴾ އުފާ ހެޔޮލުން.
وَأَمَّا مَنْ أُوتِىَ كِتَٰبَهُۥ އަދި އެމީހެއްގެ އަމަލުތަކުގެ ފޮތް ދެވިއްޖެމީ . وَرَآءَ ظَهْرِهِۦ ﴿١٠﴾ އޭނާގެ ބުރިކަށީގެ ފަރާތުން .
فَسَوْفَ يَدْعُوا۟ ފަހެ ނިކަންހުނު ހަލާކު ގޮވާނެއެވެ. ثُبُورًا ﴿١١﴾ އޭ ހަލާކުވުމޭ ބުނެ ގޮވާނެއެވެ. وَيَصْلَىٰ
އަދި އޭނާ ވަންނާނެއެވެ. سَعِيرًا ﴿١٢﴾ ނަރަކައަށް إِنَّهُۥ كَانَ ހަމަކަށަވަރުން (ދުނިޔޭގައި ދުވަސް ވީއިރު) އޭނާވީ فِىٓ
أَهْلِهِۦ އޭނާގެ އަހުލުވެރިންނާއެކު ދުވަސްވީއިރު مَسْرُورًا ﴿١٣﴾ އުފާވެރި ވެގެންނެވެ.

إِجْمَالِي މާނަ

(١) އުޑު ފަޅަފަޅައިގަންނާނޭ ހުރި ހުރި ފުޅުވެއްޖެއްޔާ ، (މިއީ ޤިޔާމަތް ދުވަހު ގެނގެންނެވެ. މިސަލްތަކުގެ ޖަވާބު ވަނީ حَذف ވެގެންނެވެ. ބައެއް ބާވަތުން ލިޔުއްވައިގެން ޖަވާބު އަކީ فَمُلاَقِيَة ކަމަށެވެ. އެބަހީ ޤިޔާމަތް ފުޅުވެއްޖެއްޔާ އިންސާނާ ހާޒިރު ރަބަކު ބައްދަލުވާނެ ކަމަށެވެ. އަދި އެހެން ގޮތްގޮތަކަށްވެސް ކިޔައިދެއްވާފައެވެ.) وَاللهُ أَعْلَمُ

(٢) އަދި އެ އުޑު އެ އުޑުގެ ވެރި رَبُّ ގެ އަމުރުފުޅު އަޑުއަހާ ކިޔަމަންތެރި ވެއްޖެއެވެ. އަދި ކިޔަމަންތެރިވުން އުޑަށް ޙައްޤުވެއްޖެއެވެ.

(٣) އަދި ބިންގަނޑު ދިގުކޮށް ފަތުރުވެއްޖެއްޔާ (މި ސަރުކަށީގެ ޖަވާބަކީވެސް فَمُلاَقِيَة އެވެ. އެބަހީ ޤިޔާމަތް ފުޅުވެއްޖެއްޔާ އިންސާނާ ހުރި ރަބަކު ހާޒިރު ބައްދަލުވާނެއެވެ.)

(٤) އަދި ބިމުގެ ތެރޭގައިވާހާ އެއްޗެއް ނެރެ އެބިން ހުސްވެލައިފިއްޔާ

(٥) އަދި އެބިން އެ ބިމުގެވެރި رَبُّ ގެ އަމުރުފުޅު އަޑުއަހާ ކިޔަމަންތެރި ވެއްޖެއެވެ. އަދި އެކަލާނގެ ބަސްފުޅު އަޑުއަހާ ކިޔަމަންތެރިވުން އެބިމަށް ޙައްޤު ވެގެންވެއެވެ.

(٦) އޭ އިންސާނާއެވެ. ހަމަކަށަވަރުން ކަލޭ ކަލޭގެ رَبُّ ގެ ޙަޟްރަތަށް ދިއުމަށް މަސައްކަތްތެރިކަމާއި ވަރުބަލިވަމުއެވެ. ދެންފަހެ ކަލޭ ދުނިޔޭގައި ކޮށްފައިވާ އަމަލެއް ކަލޭގެ ބައްދަލުވާހުށްޓެވެ.

(٧) ދެންފަހެ އޭނާގެ އަމަލުގެ ފޮތް އޭނާގެ ކަނާތު ފަރާތުން ދެވިއްޖެ މީހާ ދަންނާށެވެ.

(٨) ފަހެ އޭނާއާމެދު ދާދި ފަސޭހަ ގޮތަކުން ހިސާބު ބެއްލެވޭނެއެވެ.

(٩) އަދި (ސުވަރުގޭގައި ތިބޭ) އޭނާގެ އަހުލުވެރިންގެ ގާތަށް އޭނާ އުފާވެރި ހާލު އުފާ ފާޅުކޮށްގެންނެވެ.

(١٠) އަދި އޭނާއަށް ފޮތް އޭނާގެ ބުރަކަށި ފަރާތުން ދެވިއްޖެ މީހާ ދަންނައެވެ.

(١١) ފަހެ ނިކަންހުރެ އޭނާ ގޮވާނެއެވެ. އޭނާގެ ހަލާކުގެ ބޮޑު ކަމާއެވެ.

(١٢) އަދި އޭނާ ނަރަކަޔަށް ވެއްދޭނެއެވެ. އަދި އޭގެ ގަދަ އަލިފާނުގެ ރަހަ ލިބިގަންނާނެއެވެ.

(١٣) ހަމަކަށަވަރުން ދުނިޔޭގައި އުޅުނުއިރު އޭނާގެ އަހުލުވެރިންނާއިއެކު އޭނާ އުފާވެރި ވަރަށް އުފާވެރިކަމާއި މަޖާގަނޑުގައެވެ. (އާޚިރަތް ހަނދާނެއް ނެތި ގާފިލްވެގެން ހުރުމުގައެވެ.)

إِنَّهُۥ ظَنَّ أَن لَّن يَحُورَ ﴿١٤﴾ بَلَىٰٓ إِنَّ رَبَّهُۥ كَانَ بِهِۦ بَصِيرًا ﴿١٥﴾ فَلَآ أُقْسِمُ بِٱلشَّفَقِ ﴿١٦﴾ وَٱلَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ﴿١٧﴾ وَٱلْقَمَرِ إِذَا ٱتَّسَقَ ﴿١٨﴾
لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ ﴿١٩﴾ فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾ وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ ٱلْقُرْءَانُ لَا يَسْجُدُونَ ۩ ﴿٢١﴾ بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يُكَذِّبُونَ
﴿٢٢﴾ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٢٥﴾

ތަރުޖަމާ

إِنَّهُۥ ظَنَّ ހަމަކަށަވަރުން އޭނާ ހީކުރިއެވެ. أَن لَّن يَحُورَ ﴿١٤﴾ އޭނާ (الله ގެ حضرة އަށް) ރުޖޫޢަ ނުވާނޭކަމުގައި بَلَىٰٓ އާދެ
ތެދުކަމެއްވެސް އެހެން ނުވާނެއެވެ. (އޭނާވެސް މަޙްޝަރަށް ރުޖޫޢަވާނެއެވެ.) إِنَّ رَبَّهُۥ كَانَ ހަމަކަށަވަރުން އޭނާގެ رب
ވެއެވެ. بِهِۦ بَصِيرًا ﴿١٥﴾ އޭނާއާމެދު (އޭނާގެ ޙަރަކާތުތަކާއި ޙާލު ބަލައިލައްވާ ވޮޑިގެންވާ ކަލާނގެކަމުގައި فَلَآ أُقْسِمُ
بِٱلشَّفَقِ ﴿١٦﴾ ހަވީރު ރަތްކުލަ ގަނޑުއޮއްސުމުގެ ފަހުން ހުރި ވިލާގެ ހުވައެވެ. وَٱلَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ﴿١٧﴾ އަދި
ރޭގަނޑާއި ރޭގަނޑު ޖަމާކުރާ ހުރިހާ އެއްޗެއްގެ وَٱلْقَمَرِ إِذَا ٱتَّسَقَ ﴿١٨﴾ އަދި ހަނދު ފުރިހަމަ ވެއްޖެއްޔާ لَتَرْكَبُنَّ
طَبَقًا ހަމަކަށަވަރުން ތިޔަބައިމީހުން އެއް ޙާލަތަކުން ސަވާރުވާނެއެވެ. (ބަދަލުވާނެއެވެ.) عَن طَبَقٍ ﴿١٩﴾ އަނެއް ޙާލަތަކަށް
فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾ ފަހެ އެބައި މީހުން އީމާން ނުވަނީ ކީއްވެގެން ހެއްޔެވެ؟ وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ
ٱلْقُرْءَانُ އަދި އެއުރެންގެ މައްޗަށް قرآن ކިޔަވައިދެވިއްޖެއްޔާ لَا يَسْجُدُونَ ۩ ﴿٢١﴾ އެއުރެން ސަޖިދަ ނުކުރެއެވެ. (ބިރުވެތިވެ
خُضُوعُ ނުވެއެވެ. بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ އަދި ކާފިރުވި މީހުން؟ ކާފިރުވީ މީހުން يُكَذِّبُونَ ﴿٢٢﴾ އެއުރެން (قرآن އާއި
ރަސޫލާ) ދޮގުކުރަނީއެވެ. وَٱللَّهُ أَعْلَمُ އަދި الله ދެނެވޮޑިގެންވަނީ ބޮޑުވެއެވެ. بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾ އެއުރެން ސިއްރުކުރާ
ވަސްވާސްތައް ރަނގަޅަށް. فَبَشِّرْهُم ފަހެ ކަލޭގެފާނު އެއުރެންނަށް ހަބަރުދެއްވާށެވެ. بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾ ވޭންދެނިވި عَذابُ
އެއްކިބައިގެ. إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ އީމާންވެހިފި މީހުންނާ ދެން وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ އަދި އެއުރެން صالح عمل
ކުރި لَهُمْ أَجْرٌ އެއުރެންނަށް ހުރީ ނިމުމެއްނެތް غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٢٥﴾ ކެނޑިނުދާ ޘަވާބެއް / އުނިކުރެވިނުދާ

إجْمَالِي މާނަ

(١٤) ހަމަކަށަވަރުން އޭނާހީކުރީ (الله ގެ حَضْرَةُ އަށް) އޭނާ އެނބުރި ނުދާނެކަމަށެވެ. އޭނާ مَحْشَرُ އަށް ނުފޮނުއްވާނެކަމަށެވެ.

(١٥) އެއްގޮތަކަށްވެސް އެހެންނުވާނެއެވެ. އޭނާވެސް مَحْشَرُ ކުރެވޭނެއެވެ. ހަމަކަށަވަރުން އޭނާހައްދަވާ ބޮޑުކުރެއްވި رَبُّ އޭނާގެއަމަލުތަކާއި ޙާލަތު ދެނެވޮޑިގެންވާކަމުގައި ވީއެވެ.

(١٦) ރަތްވިޔާ ގަސްދުއްވައި މިކަލަންރަސްކަލާނގެ ހުވައި وَحِي ކުރައްވައެވެ.

(١٧) އަދި ރޭގަނޑާއި ރޭގަނޑު ޖަމާކުރާއެއްޗަކާއި (ދުވާލު ނުކުމެއްޖެން ހުރިހާދިރޭތަކެތި ރޭގަނޑުފުރުން އެއްތޮރުމުން އެއްތޮރުމުގެ ޖަގަހައަށް ޖަމާވާނެއެވެ.)

(١٨) އަދި ހަނދުފުރިހަމަވެއްޖެއްޖާ (ވަރުވެއްޖެއްޖާ) މިއިންނާއި ގަސްދުއްވައި الله ހުވައި وَحِي ކުރައްވައެވެ.

(١٩) ހަމަކަށަވަރުން ކަލޭމެން އެއްޙާލަތަކުން އަނެއްޙާލަތަކަށް ބަދަލުވާނެއެވެ. (ދިރިއުޅުމަށްފަހު މަރުވުމަށް ދެން ކަށްވަޅަށް ދެން مَحْشَرُ އަށް ދެންސުވަރުގެއަށް ނުވަތަ ނަރަކައަށް ދެންދިރުން......) އަދިއެހެން ގޮތަކަށްވެސް مُفسِّرُ ން ވިދާޅުވެއެވެ.

(٢٠) ދެންވީއިރު އެމީހުން އީމާން ނުވަނީ ކީއްވެގެން ހެއްޔެވެ؟

(٢١) އަދިއެމީހުންގެމައްޗަށް قُرْآن ކިޔަވައިދެއްޖެއްޔާ އެމީހުން ސަޖިދަނުކުރެއެވެ. ބޮޑުވެރިވެއެވެ.

(٢٢) އަދި އެހެނެއްނޫނެވެ. ކާފަރުވީމީހުން (قُرْآن އާއި ރަސޫލާ) ދޮގުކުރަނީއެވެ.

(٢٣) އަދިއެމީހުންގެ ހިތްތަކުގައި ވަންހަނާކޮށްބަހައްޓާއެއްޗެއް ރަނގަޅަށް الله ދެނެވޮޑިގެންވެއެވެ

(٢٤) ފަހެއެމީހުންނަށް ވޭންދެނިވި عَذَابُ އެއްލިބޭނެކަމުގެ خَبَرُ ކަލޭގެފާނު އެމީހުންނަށް ދެއްވާށެވެ!

(٢٥) އެމީހުންގެތެރެއިން އީމާންވެގެން صَالِحُ عَمَلُ ކުރިމީހުންނަށް ފިޔަވައެވެ. ފަހެ އެއުރެން صَالِحُ عَمَلُ ކުރިމީހުންނަށް މަދުވެގެންނުދާ ކެނޑިނުދާނެ ދާއިމީ ثَوَابُ އެވެ.